



# どうしましたか？

## What seems to be the problem?

무슨 일이세요? 怎么了?

O que aconteceu? ¿Qué le sucede?



主催：明治安田こころの健康財団  
監修：東京消防庁



ねつ  
熱がある

I have a fever

열이 있다 / 发烧  
Estou com febre  
Tengo fiebre



いたい

I have pain

아프다 / 疼痛  
Estou sentindo dores  
Siento dolor



くるしい

I feel shortness of breath

몸이 괴롭다 / 难受  
Estou sufocado  
Me siento muy mal



はいた

I vomited

토했다 / 呕吐了  
Vomitei  
He vomitado



めまいがする

I feel dizzy

어지럽다 / 头晕  
Estou com tonturas  
Siento mareo



ち  
血がでた

I bled

피가 나왔다 / 出血了  
Estou com hemorragia  
He tenido hemorragia



しびれる

I feel numb

저리다 / 发麻  
Está adormecido  
Tengo entumecimiento



かゆい

I feel itchy

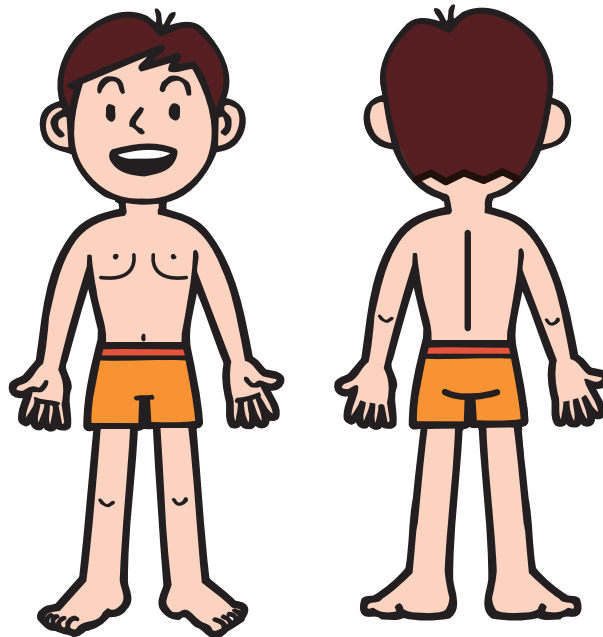
가렵다 / 发痒  
Está coçando  
Siento picazón



気を失う

I faint

의식을 잃다 / 晕倒  
Perda de consciência  
Perder el conocimiento



からだのどこですか？

Which part of your body?

몸의 어느 부분입니까? / 身体的哪个部位?

Em que lugar do corpo?

¿ En qué parte del cuerpo ?



けいれんする

I suffer a convulsion

경련을 하다 / 痙攣  
Convulsão  
Tengo convulsiones



からだ  
体にふれます  
I will check your body  
좀 만지겠습니다 / 触摸身体  
Vou tocar no seu corpo  
Lo voy a examinar



うご  
動かないでください  
Please keep still  
움직이지 마십시오 / 请不要动  
Não se movimente  
No se mueva



ま  
すこし待ってください  
Please wait for a moment  
잠시 기다려 주십시오 / 请稍等一下  
Espere um pouco  
Espere un momento



くるしい  
I feel shortness of breath  
몸이 괴롭다 / 难受  
Estou sufocado  
Me siento muy mal

いたい  
I have pain  
아프다 / 疼痛  
Estou sentindo dores  
Siento dolor

すこし  
A little  
조금 / 有一点 (疼痛、难受)  
Um pouco  
Un poco

すこく  
A lot  
많이 / 非常的 (疼痛、难受)  
Bastante  
Mucho



いつから?  
When did it start?  
언제부터? / 从什么时候开始的?  
A partir de quando?  
¿Desde cuándo?

ぶんまえ  
■30分前から  
30 minutes ago  
30분 전부터 / 从半个小时前开始  
A partir de 30 minutos antes  
Desde hace 30 minutos

■1時間前から  
An hour ago  
1시간 전부터 / 从一个小时前开始  
A partir de 1 hora antes  
Desde hace una hora

■それより前  
Over an hour ago  
그 전부터 / 从那之前开始  
Antes disso  
Desde más antes



びょういん  
かかりつけの病院は?  
Is there a hospital you usually go to?  
단골병원은? / 有没有固定就诊的医院?  
Qual o hospital que costuma ir?  
¿Cuál es el hospital donde se atiende?

持病は? / Chronic illness? / 지병이 있습니까? / 有没有老毛病?  
Você possui alguma doença? / ¿Sufre de alguna enfermedad?

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| ●高血圧<br>High blood pressure<br>고혈압 / 高血压<br>Pressão alta / Presión alta     | ●糖尿病<br>Diabetes<br>당뇨병 / 糖尿病<br>Diabete / Diabetes   | ●心臓病<br>Heart disease<br>심장병 / 心脏病 / Doença cardíaca<br>Trastorno del corazón | ●生理中<br>Are you on your period?<br>생리중 / 月经期<br>Estou menstruada / Estoy menstruando |
| ●肝炎<br>Hepatitis<br>간염 / 肝炎<br>Hepatite / Hepatitis                         | ●脳卒中<br>Stroke<br>뇌졸중 / 脑中风<br>Derrame / Apoplejia    | ●がん<br>Cancer<br>암 / 癌症<br>Câncer / Câncer                                    | ●妊娠中<br>Are you pregnant?<br>임신중 / 怀孕中<br>Estou grávida / Estoy embarazada           |
| ●精神疾患<br>Mental disorder<br>정신질환 / 精神疾病<br>Doença mental / Trastorno mental | ●てんかん<br>Epilepsy<br>간질 / 癫痫<br>Epilepsia / Epilepsia | ●エイズ<br>AIDS<br>에이즈 / 艾滋病<br>Aids / SIDA                                      | ●その他<br>Others<br>그외 / 其他<br>Outros / Outros   |

あなたの... / What is your...? / 당신의? / 你的?  
Seu (sua).....? / ¿Cuál es su.....?

か  
書いてください Please write it down / 써 주십시오 / 请写上  
Por favor, escreva / Escribalo por favor



Name  
이름 / 名字  
Nome  
Nombre



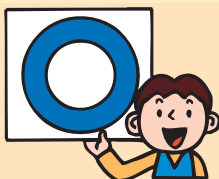
Date of birth  
생년월일 / 出生年月日  
Data de nascimento  
Fecha de nacimiento



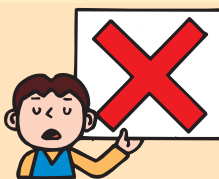
Phone number  
전화 / 电话  
Telefone  
Número de teléfono



Address  
주소 / 住址  
Endereço  
Dirección



はい  
Yes  
네 / 是  
Sim  
Si



いいえ  
No  
아니오 / 不是  
Não  
No



びょういん  
病院へいきます  
You will be taken to a hospital  
병원으로 가겠습니다 / 去医院  
Vamos ao hospital  
Vamos al hospital